

MADE IN  
**ITALY**

**Butler**

**BO**  
1988-2018

**CAPTURE.4**  
**CAPTURE.4FI**  
**CAPTURE.3**  
**CAPTURE.3FI**

# **CAPTURE**



**EQUIPPED WITH BUTLER EXCLUSIVE  
ACTIVE SENSOR SYSTEM**

**CON L' ESCLUSIVO SISTEMA BUTLER  
A SENSORI ATTIVI**



**SMONTAGOMME SENZA LEVA**   
**LEVERLESS TYRE CHANGERS**

**REIFENMONTIERGERÄTE**   
**OHNE MONTIERHEBEL**

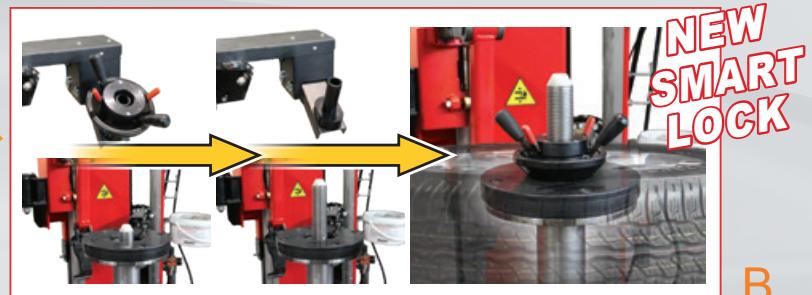
**DEMONTAGE-PNEUS**   
**SANS LEVIER**

**DESMONTADORAS**   
**SIN PALANCA**



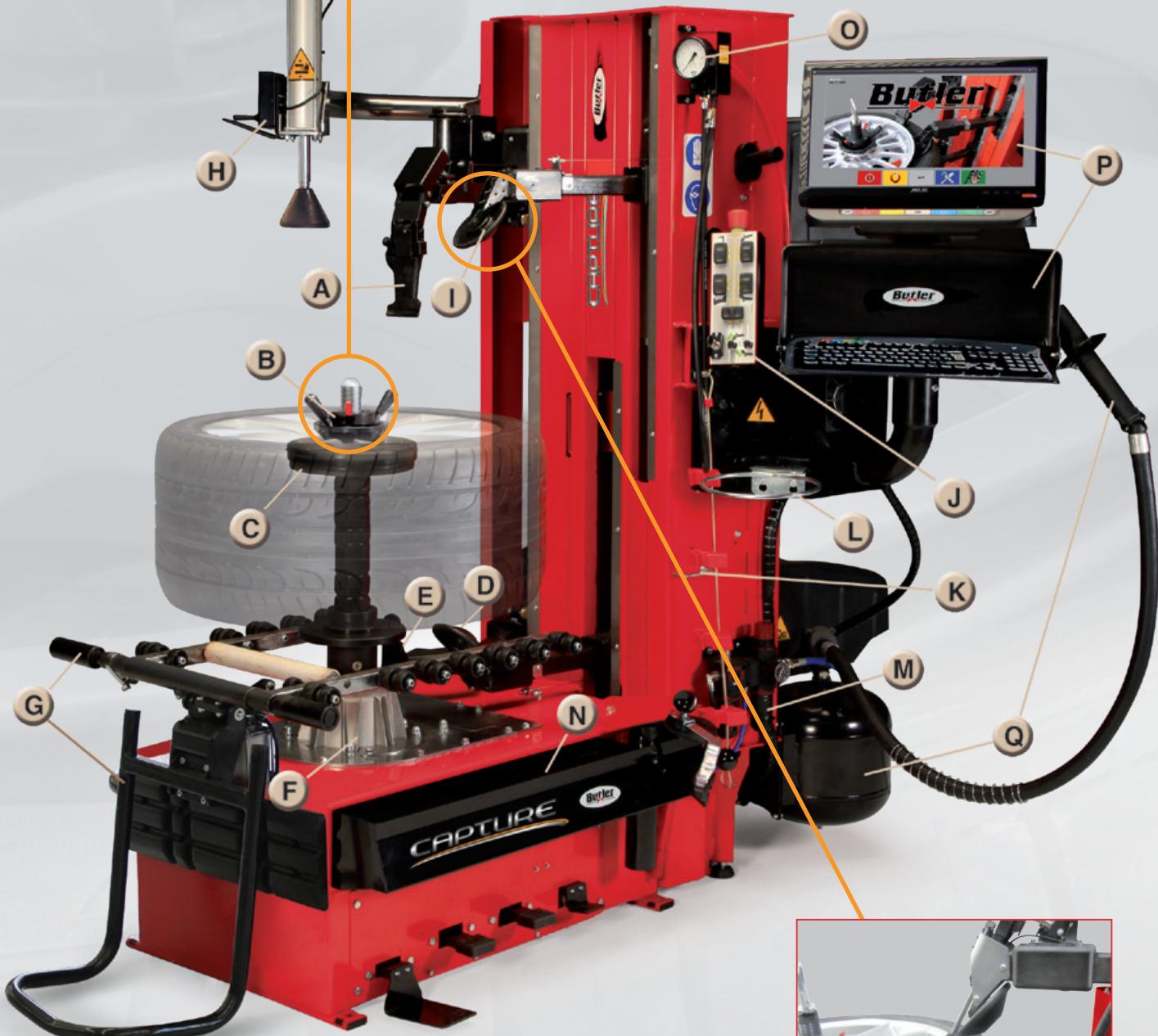
**Butler**  
**CAPTURE**

**CAPTURE**



**NEW  
SMART  
LOCK**

**B**



**EQUIPPED WITH BUTLER EXCLUSIVE  
ACTIVE SENSOR SYSTEM**

**CON L' ESCLUSIVO SISTEMA BUTLER  
A SENSORI ATTIVI**

## A Utensile lever-free brevettato. Senza fatica.

Si inserisce tra pneumatico/cerchio e aggappa il tallone sollevandolo progressivamente senza l'ausilio di leve-alzatalloni. Costruito in materiale anti-graffio, elimina qualsiasi rischio di danno al cerchio e permette di operare vicino al bordo (effetto zero-stress).



### Patented lever-free tool. Effortless.

Fits between the tyre and rim and takes hold of the bead, gradually lifting it without the aid of bead-lifter levers. Made from scratch-proof material, it eliminates all risk of damage to the rim and allows operation close to the edge (zero-stress effect).

### Lever-free-montagekopf, patentiert. Mühelos.

Wird zwischen reifen/felge eingeführt und spannt den wulst durch progressives heben ohne montiereisen. Aus kratzfestem material, schließt jedes felgenbeschädigungsrisiko aus und erlaubt das arbeiten an der randnähe (null-stress-effekt).

### Outil sans levier breveté. Sans effort.

S'engage entre le pneumatique et la jante, et soulève le talon progressivement sans l'aide du levier. Réalisé en matériau anti-rayure, il prévient le risque de dommages causés à la jante et permet d'opérer près du bord (absence de stress).

### Útil sin desmontable patentado. Sin esfuerzo.

Se introduce entre el neumático/llanta y sujetá el talón elevándolo de forma progresiva sin la ayuda de palanca. Construido en material sintético anti rayas, elimina cualquier riesgo de daño en la llanta y permite el trabajo cerca del borde (efecto cero-esfuerzo).

## C Supporto ruota autobloccante: Applica un effetto extra-grip durante la rotazione. Tre differenti altezze di lavoro

**Self-clamping wheel support:** Applies an extra-grip effect during rotation. Three different working heights

**Selbstsperrendes Radgestell:** Für einen Extra-Grip-Effekt während der Rotation. Drei verschiedene Arbeitshöhen

**Support de roue autobloquant:** Applique un effet extra-grip durant la rotation. Trois hauteurs différentes de travail.

**Soporte de la rueda autobloqueante:** Aplica un efecto de agarre extra durante la rotación. Tres alturas de trabajo distintas



**Rullo inferiore con sensore ruota:** Rileva elettronicamente il bordo cerchio. Sincronizzato.

**Lower bead breaker roller with wheel sensor:** Detects the rim-edge electronically. Synchronised.

**Untere Abdrückrolle mit Radsensor:** Zur elektronischen Felgenrandermittlung. Synchronisiert.

**Rouleau inférieur avec détecteur:** Déetecte électroniquement le bord de la jante. Synchronisé.

**Rodillo destalonador inferior con detector:** Detecta electrónicamente el borde de la llanta. Sincronizado

## E Utensile inferiore (CAPTURE.4): In materiale anti-graffio, per il montaggio e smontaggio di pneumatici senza l'utilizzo di leve

**Bottom tool (CAPTURE.4):** In scratch-proof material, for mounting and demounting tyres without using levers

**Unterer Montagekopf (CAPTURE.4):** Aus kratzfestem Material, für die Montage und Demontage ohne Montiereisen

**Outil inférieur (CAPTURE.4):** En matériau anti-rayure, pour le montage et le démontage des pneumatiques sans devoir utiliser le levier.

**Útil inferior (CAPTURE.4):** En material sintético, para el montaje y el desmontaje de neumáticos sin la necesidad de utilizar palancas.

## F Motore elettrico con inverter: Dotato di inverter per il controllo a piacere della velocità. Rallenta la rotazione in caso di stress sul tallone

**Motor with inverter:** Equipped with inverter to allow the speed to be controlled as required. Automatic rotation slow-down under bead stress

**Elektromotor mit Inverter:** Mit Inverter für die beliebige Geschwindigkeitskontrolle und Selbstbegrenzer im Wulst Stress-Fall

**Moteur électrique à commande à fréquence variable:** Doté de commande à fréquence variable permettant de contrôler la vitesse. Ralentit automatiquement la rotation en cas de stress sur le talon.

**Motor eléctrico con inversor:** Equipado con inversor para el control de la velocidad y autolimitador en caso de esfuerzo



## G Sollevatore (opzionale): Aiuta a trasferire la ruota da terra fino al bloccaggio centrale

**Wheel lift (optional):** Helps to transfer the wheel from the ground to the central clamping assembly

**Rad Heber (Option):** Hebt das Rad vom Boden zur Zentralspannung

**Élévateur (option):** Facilite le transfert de la roue, du sol au blocage central.

**Elevador (opcional):** Ayuda a mover la rueda desde el suelo hasta el bloqueo central



## H Spingitallone rotante (opzionale): Nessuno sforzo durante il montaggio e smontaggio di pneumatici ribassati, Run-Flat e auto portanti

**Rotating bead depressor (optional):** Effortless mounting and demounting of low profile, Run-Flat and self-supporting tyres

**Rotierender Wulstboy (Option):** Kein Kraftaufwand bei der Montage und Demontage von Flachprofilreifen, Run-Flat-Reifen und SST-Reifen

**Pousse-talon rotatif (option):** Aucun effort durant le montage et le démontage des pneumatiques surbaissés, Run-Flat et autoportants

**Brazo de ayuda giratorio (opcional):** Ningún esfuerzo durante el montaje y el desmontaje de neumáticos de perfil bajo y Run-Flat



**Rullo superiore con sensore ruota:** Rileva elettronicamente il bordo cerchio. Sincronizzato.

**Upper roller with wheel sensor:** Detects the rim-edge electronically. Synchronised.

**Obere Abdrückrolle mit Radsensor:** Zur elektronischen Felgenrandermittlung. Synchronisiert.

**Rouleau supérieur avec détecteur:** Déetecte électroniquement le bord de la jante.

**Rodillo superior con detector:** Detecta electrónicamente el borde de la llanta.



**Console multifunzionale:** Cinque pulsanti intuitivi per un rapido addestramento dell'operatore.

**Multifunctional console:** Five user-friendly buttons for quick operator training.

**Steuerung:** Mit Fünf intuitive Bediener-freundlichen Funktions Tasten

**Console multifonction:** Cinq boutons intuitifs pour faciliter l'apprentissage de l'opérateur.

**Consola multifuncional:** Cinco pulsadores intuitivos para un rápido aprendizaje del operario.

**Spazio porta-utensili:** Pratico posizionamento degli accessori più utilizzati

**Storage area:** Handy positioning for the most commonly-used tools

**Werkzeugraum:** Praktischer Raum für die meistverwendeten Zubehörteile

**Espace de rangement outils:** Utile pour le rangement des accessoires et des outils les plus utilisés

**Espacio portaobjetos:** Colocación práctica de los accesorios más utilizados

**Anello di supporto:** Pratico posizionamento degli accessori più utilizzati

**Support ring:** Equipped with mounting paste support ring

**Stutzring:** Mit Montagepaste-Stutzring ausgestattet.

**Anneau de soutien:** Equippée d'anneau de soutien pour pâte de montage.

**Anillo de soporte:** Equipada con anillo de soporte para pasta de montaje.

**Trattamento aria:** Filtro aria anti-impurità, regolatore di pressione e lubrificatore

**Air treatment:** Air filter, pressure regulator and lubricator

**Luftaufbereitung:** Pneumatische Wartungseinheit (Filter, Druckminderer und Oeler)

**Préparation air:** Filtre, régulateur de pression et lubrificateur

**Preparación del aire:** Filtro del aire, regulador de presión y lubricador

**Spazio porta-oggetti:** Studiato per il posizionamento di accessori, valvole e attrezzi

**Storage area:** Designed to take accessories, valves and tools

**Gegenstandsablage:** Zum Ablegen von Zubehörteilen, Ventilen und Geräten konzipiert

**Espace porte-objets:** Conçu pour le rangement d'accessoires, valves et outils.

**Espace porte-objets:** Conçu pour le rangement d'accessoires, valves et outils.

**Dispositivo di gonfiaggio a pedale:** Completo di manometro e valvola di gonfiaggio rapido a pressione limitata

**Pedal-operated inflating device:** Supplied with manometer and pressure-reduced quick inflating valve

**Reifenfüllvorrichtung mit Pedalbetätigung:** Mit Manometer und Schnellfüllventil mit Druckminderer

**Dispositif de gonflage à pédal:** Equipé de manomètre et souape de gonflage rapide avec limiteur de pression.

**Dispositivo de inflado a pedal:** Completo de manometro y valvula de inflado rápido con presión limitada.

**Console completa di computer, tastiera, monitor**

**Control unit with PC, key-board, monitor**

**Steuereinheit mit PC, Tastatur, Bildschirm**

**Console avec ordinateur, clavier, moniteur**

**Consola con ordenador, teclado, monitor**

**CAPTURE.3FI**

**CAPTURE.4FI**

Versione con gonfiatore tubeless TOP brevettato

Version with patented TOP tubeless tyre bead seater

Ausführung mit dem patentierten TOP Befüllungssystem für schlauchlose Reifen

Version avec système de gonflage tubeless TOP breveté (FI)

Versión con infla-tubeless TOP patentado (FI)





### 3 MODALITÀ DI FUNZIONAMENTO

1. Standard
2. Automatico (simile Aikido)
3. Da PC

### 3 WORKING MODES

1. Standard
2. Automatic (like Aikido)
3. PC managed

### 3 BETRIEBSARTEN

1. Standard
2. Automatik (wie Aikido)
3. Über PC

### 3 MODES DE FONCTIONNEMENT

1. Standard
2. Automatique (semblable au Aikido)
3. Par PC

### 3 MODALIDADES DE FUNCIONAMIENTO

1. Estándar
2. Automático (similar Aikido)
3. Desde PC

### CAPTURE.3



### CAPTURE.4



### FUNZIONAMENTO AUTOMATICO

Si inserisce il formato ruota tramite tastiera. Poi si mette la valvola in posizione start. Dando il consenso, lo smontagomme lavora in automatico (programma Aikido). Finita la prima ruota, il posizionamento di inizio lavoro si fa in modo estremamente rapido e automatico per ripetere il lavoro "n" volte.

### AUTOMATIC MODE

Confirm wheel dimensions by the keyboard. Rotate the wheel and place the valve in start position. Press start button and the tyre changer is ready to work in automatic mode (Aikido program). Once the first wheel is done, the start position will be reached fast and automatically to repeat the job again and again.

### AUTOMATIKBETRIEB

Geben Sie die Raddaten mit der Tastatur ein. Dann das Ventil in Startposition bringen. Nach dem Startbefehl arbeitet der Reifenabdrücker automatisch (Programm Aikido). Nach dem ersten Rad erfolgt die Positionierung für den Betriebsstart automatisch und extrem schnell und wird "x" Mal wiederholt.

### FONCTIONNEMENT AUTOMATIQUE

Insertion des données par clavier. Après autorisation, le démontepneu travaille en mode automatique (programme Aikido). Dès que la première roue est faite, les outils reprennent automatiquement et très vite leur position de travail initial pour refaire l'opération autant de fois que nécessaire.

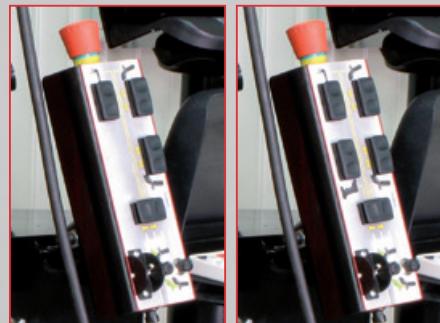
### FUNCIONAMIENTO AUTOMÁTICO

Se introduce el tamaño de la rueda a través del teclado. Se pone la válvula en posición start. Dando el consentimiento, la desmontadora empieza a trabajar en automático (programa Aikido). Una vez acabada la primera, el posicionamiento y toda la operación de la siguiente rueda se hace de forma extremadamente rápida y automática, para repetir el trabajo "n" veces.

### CAPTURE.3



### CAPTURE.4



### CONSOLE INTUITIVA

Facilita l'apprendimento dell'operatore. Dotata di pulsanti per la movimentazione dei rulli e degli utensili.

### USER-FRIENDLY CONSOLE

Simplifies the operator's learning process. With buttons for operating the rollers and tools.

### INTUITIVES BEDIENPULT

Erleichtert dem Bediener das Lernen. Mit Drucktasten für die Bewegung der Rollen und Montageköpfen

### CONSOLE INTUITIVE

Facilite l'apprentissage. Dotée de boutons de commande des rouleaux et des outils.

### CONSOLA INTUITIVA

Facilita el aprendizaje del operador. Equipada con pulsantes para el desplazamiento de los rodillos y de los útiles.

### FUNZIONAMENTO DA PC

- Si inserisce la dimensione della ruota tramite tastiera e premendo il pedale di consenso i 2 rulli stallonatori si posizionano sul bordo cerchio pronti per iniziare le operazioni sul pneumatico.
- Dando il consenso, lo smontagomme esegue il lavoro impostato, con interventi minimi da parte dell'operatore.
- In qualsiasi momento l'operatore può intervenire bloccando il funzionamento automatizzato, e poi ripartire normalmente (senza necessità di ripartire da inizio ciclo).

### PC MANAGED OPERATION

- After introducing wheel dimensions by the keyboard and pushing the safety pedal twice, the two rollers move near the rim edge ready to work on the tyre.
- Press start button and the tyre changer will carry out the programmed job with minimum assistance.
- At any time a job can be stopped and then continued with no need to start again the entire cycle.

### BETRIEBSARTEN ÜBER PC

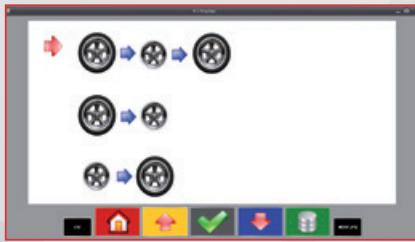
- Die Radgröße wird mit der Tastatur eingegeben und mit zugleicher Betätigung des Steuerpedals positionieren sich die zwei Abdrückrollen an die Felgenkante startbereit den Reifen zu montieren.
- Nach dem Startbefehl führt der Reifenabdrücker das eingestellte Programm aus, wobei sich die Eingriffe des Bedieners auf ein Minimum beschränken.
- Der Bediener kann den Automatikbetrieb jederzeit abbrechen und wieder normal starten (ohne erneut beim Start des Arbeitsstakts beginnen zu müssen).

### FONCTIONNEMENT PAR PC

- Après avoir introduit les dimensions de la roue, appuyer sur le pédale de consentement. Les deux rouleaux de détachage se positionnent automatiquement sur le rebord de la jante pour commencer les opérations de montage/démontage.
- Après autorisation, le démontepneu exécute le programme sélectionné. Les interventions de l'opérateur sont réduites au minimum.
- L'opérateur peut interrompre à tout moment le mode automatique, puis repartir normalement (sans besoin de recommencer tout du début).

### FUNCIONAMIENTO DESDE PC

- Se introduce la dimensión de la rueda a través del teclado y presionando el pedal de consentimiento los dos rodillos destalonadores se posicionan al borde de la llanta, listos para empezar la operación de desmontaje/montaje.
- Dando el consentimiento, la desmontadora ejecuta el trabajo elegido, con intervenciones mínimas por parte del operador.
- En cualquier momento el operador puede intervenir bloqueando el trabajo automatizado y luego volver a arrancar normalmente de la última posición (sin necesidad de volver a arrancar desde el comienzo del ciclo).



#### LAVORO MIRATO

Dopo l'accensione, lo smontagomme chiede di selezionare l'attività desiderata:

- smontare/montare pneumatici (attività normale)
- smontaggio ripetuto (es. sfasciacarrozze per separare pneumatico da cerchio)
- montaggio ripetuto (come ad esempio in fabbriche auto)

Il ciclo pre-impostato e dedicato riduce i tempi di lavoro

#### TARGETED JOB

When turned on, the tyre changer asks to choose the requested function:

- demounting/mounting tyres (standard operation)
- repeated demounting (as removing tyres from rims at car wreckers)
- repeated mounting (as in car manufacturing plants)

The pre-set and dedicated cycle reduces working times

#### FUNKTIONSOPTIMIERTER BETRIEB

Nach dem Einschalten erscheint die Frage nach der gewünschten Funktion:

- Reifen abdrücken/montieren (normale Funktion)
- wiederholtes Abdrücken (z.B. Autoschrotthändler, um die Reifen von den Felgen zu trennen)

- wiederholtes Eindrücken (z.B. Autoherstellung)  
Bereits entsprechend und speziell eingerichtete Funktionszyklen reduzieren die Arbeitszeiten.

#### TRAVAIL CIBLÉ

Après la mise en marche, le démontage-pneu demande à l'opérateur de sélectionner l'activité souhaitée:

- démontage/montage des pneus (activité normale);
  - démontage répété (ex. dans les démolitions de voitures, pour retirer le pneu de la jante);
  - montage répété (ex. dans les usines automobiles).
- Le cycle préprogrammé réduit la durée du cycle.

#### TRABAJO CENTRADO

Después del encendido, la desmontadora pide que seleccionemos la actividad deseada:

- Desmontar/montar neumáticos (actividad normal)
- Desmontaje repetido (ej. trabajo en un desguace para separar constantemente el neumático de la llanta)
- Montaje repetido (ej. trabajo en una fábrica de vehículos)



#### INVEOTOR

Velocità regolabile a piacere dall'operatore. Inverter dotato di auto-limittatore a protezione del pneumatico.

Speed set by the operator, exactly as required. Inverter with governor to protect the tyre.

Vom Bediener beliebig regelbare Geschwindigkeit. Inverter mit Selbstbegrenzer zum Schutz des Reifens.

Vitesse réglable par l'opérateur. Commande à fréquence variable à limiteur automatique pour assurer la protection du pneumatique.

Velocidad regulable según la necesidad del operador. Inversor dotado de autolimitador con protección del neumático.

#### EXTRA RAPIDO

Con ruota bloccata sullo smontagomme, il ciclo di smontaggio e montaggio (ciclo completo) varia dai 55" al 75" inclusi run-flat e UHP. Considerando 35" per sollevamento, bloccaggio, sbloccaggio e riposizionamento al suolo, il tempo totale di ciclo è di soli 90" - 110" da terra a terra.

#### SUPER FAST

Once a wheel is clamped on the plate, demounting and mounting (complete cycle) varies from 55" to 75" including run-flat and UHP. Since 35" is the total time required to lift, lock, unlock and unload the wheel, the total time required for a complete cycle is as low as 90"-110" from floor to floor position.

#### EXTRA SCHNELL

Wenn das Rad eingespannt ist, variiert die Zeit für einen kompletten Zyklus zwischen 55" und 75" einschließlich run-flat und UHP. Ausgehend von 35" zum Anheben, Einspannen, Ausspannen und

Alegron am Boden ist die Gesamtzeit des Arbeitstakts 90" - 110" (vom Boden zurück auf Boden).

#### ULTRA RAPIDE

Dès que la roue est bloquée sur le plateau, le démontage et le montage (soit le cycle complet) prennent de 55" à 75", y compris Run-Flat et UHP. En considérant 35" pour soulever la roue, la bloquer, la débloquer puis la descendre, la durée totale du cycle est d'environ 90"-110", du moment où la roue quitte le sol jusqu'au moment où elle y revient.

#### RAPIDEZ EXTRÊME

Con la rueda bloqueada en la desmontadora, el ciclo de desmontaje y montaje (ciclo completo) dura entre 55 y 75 segundos, incluidas ruedas run-flat y UHP. Considerando 35 segundos para levantar, posicionar, bloquear, desbloquear y volver a bajar la rueda al suelo, el tiempo total de un ciclo completo se reduce a 90 -110 segundos.



#### BANCA DATI

Possono essere memorizzate fino a 100.000 tipi di ruota con:

- nome cliente
- targa veicolo
- note

#### DATA BANK

It is possible to memorize up to 100.000 different wheels by:

- client name
- plate number
- any notes

#### DATENBANK

Es können bis zu 100.000 Radtypen zusammen mit folgenden Daten gespeichert werden:  
- Name des Kunden  
- Kfz-Kennzeichen  
- Bemerkungen

#### DATENÜBERTRAGUNG

Übertragung der gespeicherten Daten zwischen verschiedenen Reifenabdrückgeräten:  
- at the same location (large tyre shop, vehicle or tyre manufacturing plant)  
- at different locations (tyre shop chain, car dealer group)  
Customized data and a quick training allow easy demounting of difficult tyres even by inexperienced workers.

#### BASE DE DONNÉES

Il est possible de mémoriser 100 000 types de roues par:

- nom du client
- plaque du véhicule
- des observations quelconques

#### TRANSFERT DES DONNÉES

Possibilité de transfert des données enregistrées d'un démonte-pneu à un autre. Particulièrement utile en cas de plusieurs démonte-pneus:  
- soit dans le même garage (marchant de pneus important, fabricant de pneus ou constructeur d'automobiles)  
- soit dans différents magasins (chaîne de magasins de pneus, groupe de concessionnaires).  
Avec ces données personnalisées et une simple formation, même des opérateurs les moins experts pourront démonter les pneus les plus difficiles.

#### BANCO DE DATOS

Pueden ser memorizadas hasta 100.000 tipos de rueda con:

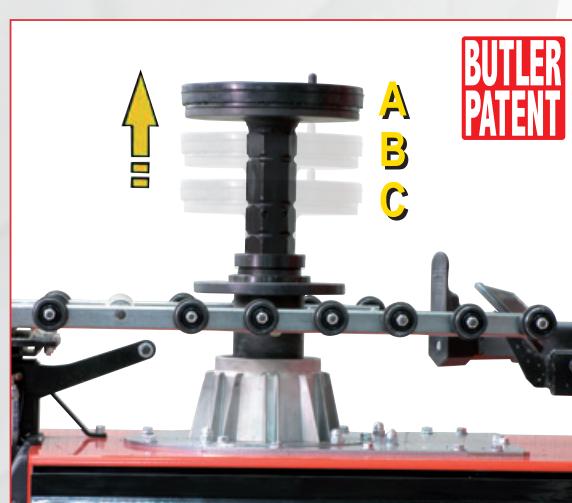
- Nombre cliente
- Matrícula vehículo
- Notas

#### TRANSFERENCIA DATOS

Disponible la transferencia de los datos memorizados entre desmontadoras, particularmente útil para quien posee varias desmontadoras:

- Dentro del mismo taller (neumatiquestro grande, fabricante de neumáticos o vehículos)
- Entre varias tiendas o talleres (cadena de neumatiquestros o servicio rápido, grupo de concesiones)

La presencia de datos personalizados y un rápido entrenamiento permiten que incluso operadores poco expertos puedan desmontar los neumáticos más difíciles.



#### PIATTO EXTRA-GRIP CON TRE ALTEZZE DI LAVORO REGOLABILI

Permette l'aggrappamento con un semplice posizionamento del cono. Incrementa automaticamente la pressione di bloccaggio durante la rotazione

#### EXTRA-GRIP CLAMPING DEVICE. THREE ADJUSTABLE WORK HEIGHTS

Allows clamping with just one cone. Gripping pressure is automatically increased during rotation.

#### EXTRA-GRIP-TELLER MIT DREI EINSTELLBARE ARBEITSHÖHEN

Ermöglicht die Spannung durch einfache Kegelpositionierung. Erhöht automatisch den Spannandruck während der Rotation.

#### PLATEAU EXTRA-GRIP À TROIS HAUTEURS DE TRAVAIL REGULABLES, BREVETÉ

Permet le blocage par simple positionnement du cône. Augmente automatiquement la pression de blocage durant la rotation.

#### PLATO CON AGARRE EXTRA Y TRES ALTURAS DE TRABAJO, PATENTADO

Permite la sujeción simplemente colocando el cono. Incrementa automáticamente la presión de bloqueo durante la rotación.

#### ALTEZZA CONTROLLATA

Lo smontagomme memorizza la posizione e calcola di conseguenza il ciclo di lavoro.

In caso di posizione errata del piattello per un certo tipo di ruota, lo smontagomme chiede automaticamente di variare l'altezza

#### CONTROLLED HEIGHT

The tyre changer memorizes the height and calculates the working cycle consequently.

In case the plate is wrongly positioned for a certain tyre, a change of height is automatically requested.

#### KONTROLIERTE HÖHE

Der Reifenabdrücker speichert die Position und berechnet den Betriebszyklus dementsprechend.

Wenn die Tellerrposition nicht für einen bestimmten Radtyp geeignet ist, erscheint automatisch die Forderung nach Änderung der Höhe.

#### CONTRÔLE DE LA HAUTEUR

Le démonte-pneu enregistre la position, puis calcule le programme de travail. Si le plateau n'est pas en position correcte pour un type de roue, le démonte-pneu demande de changer de hauteur.

#### ALTURA CONTROLADA

La desmontadora memoriza la posición y calcula, por consiguiente, el ciclo de trabajo. En el caso de posición equivocada del plato para un cierto tipo de rueda, la desmontadora pide automáticamente el cambio de la altura del plato.



Al sollevamento della ghiera rapida dalla sua sede, l'albero di bloccaggio esce dal piattello permettendo il centraggio e il fissaggio del cerchio in maniera rapida, sicura e senza sforzo. Questo consente maggiore velocità e precisione durante le fasi di bloccaggio e rilascio del cerchio, mantenendo le caratteristiche di sicurezza e adattabilità di un fissaggio meccanico manuale.

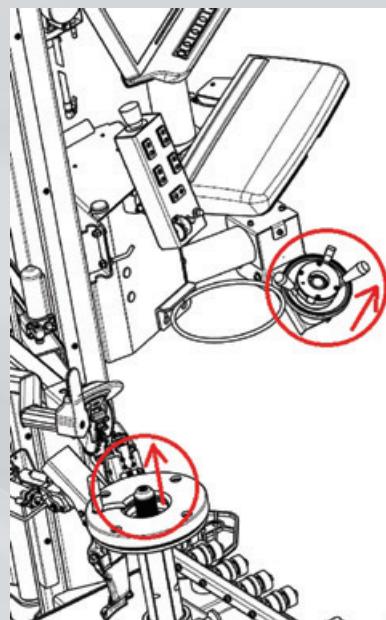
*By lifting the locking flange from its retainer, the holding shaft comes out from the locking plate, permitting a quick, safe and effortless centring of the rim. This allows a faster and precise locking and unlocking of the rim, maintaining the features of safeness and adaptability of a manual mechanic locking system.*

Wenn die Schnellspannmutter aus der Halterung gezogen wird, kommt die Verriegelungswelle aus der Spannvorrichtung heraus und ermöglicht das schnelle, sichere und mühelose Zentrieren und Fixieren der Felge. Dieses System garantiert größere Schnelligkeit und Präzision beim Auf- und Abspannen des Rades, unter Beibehaltung der Merkmale der Sicherheit und Anpassungsfähigkeit eines manuellen mechanischen Spannsystems.

Lorsque la flasque de serrage rapide est soulevée de son siège, l'arbre de verrouillage sort de la plaque pour permettre le centrage et la fixation de la jante de manière rapide, sûre et sans effort. Cela permet une plus grande rapidité et précision lors des phases de blocage et de libération de la jante, tout en conservant les caractéristiques de sécurité et d'adaptabilité d'une fixation mécanique manuelle.

Al levantar la garra rápida de su asiento, el eje de bloqueo sale del plato facilitando el centrado y la fijación de la llanta de forma rápida, segura y sin esfuerzo. Esto permite una mayor velocidad y precisión durante las fases de bloqueo y liberación de la llanta, manteniendo las características de fiabilidad y adaptabilidad de una sujeción mecánica manual.

**NUOVO SISTEMA “SMART LOCK”**  
**NEW “SMART LOCK” SYSTEM**  
**NEUES “SMART LOCK” SYSTEM**  
**NOUVEAU SYSTÈME “SMART LOCK”**  
**NEUEVO SISTEMA “SMART LOCK”**



#### EQUIPPED WITH BUTLER EXCLUSIVE ACTIVE SENSOR SYSTEM

#### CON L' ESCLUSIVO SISTEMA BUTLER A SENSORI ATTIVI



#### DISCHI STALLONATORI A MOVIMENTO PNEUMATICO:

Costruiti in materiale anti-graffio a completa salvaguardia del cerchio. Il rilevatore bordo-cerchio permette l'avanzamento automatico del rullo, consentendogli di lavorare sul tallone non danneggiando il fianco del pneumatico.

#### PNEUMATICALLY OPERATED BEAD BREAKER DISCS:

Built in scratch-proof material for complete rim protection. The rim edge sensor allows the roller to move forward automatically, enabling it to work on the bead without damaging the tyre's sidewall.

#### PNEUMATISCH BEWEGTE ABDRÜCKERSCHEIBEN:

Aus kratzfestem Material für einen vollen Felgenschutz. Der Gengrandermittler gestattet den automatischen Rollenvorschub und damit das Arbeiten auf dem Wulst, ohne die Seitenwand des Reifens zu beschädigen.

#### DISQUES DÉCOLLE-TALON À COMMANDE PNEUMATIQUE:

Réalisés en matériau anti-rayure pour assurer la protection maximum de la jante. Le détecteur de bord de la jante permet l'avance automatique du rouleau qui intervient sur le talon sans endommager le flanc du pneumatique.

#### DISCOS DESTALONADORES CON MOVIMIENTO NEUMÁTICO:

Construidos en material sintético anti rayas con protección total de la llanta. El detector del borde de llantas facilita el avance automático del rodillo, lo que le permite trabajar en el talón sin dañar el lateral del neumático.

#### CAPTURE.4



L'utensile inferiore interviene sul secondo tallone, sollevandolo e rimuovendo il pneumatico dal cerchio. Utilizzato anche per il montaggio.

*The bottom tool works on the second bead, lifting it and removing the tyre from the rim. Also used for mounting.*

Der untere Montagekopf wirkt auf den zweiten Wulst, indem er ihn abhebt und den Reifen von der Felge zieht. Dient auch für die Montage.

*L'outil inférieur intervient sur le second talon, en le soulevant et en démontant le pneumatique de la jante. Également utilisé pour le montage.*

El útil inferior interviene en el segundo talón, levantándolo y extrayendo el neumático de la llanta. Se utiliza también para el montaje.

## F.I. VERSION CAPTURE.3FI CAPTURE.4FI

Nuovo e potente sistema di gonfiaggio tubeless (per versioni "F1") adatto a qualsiasi diametro di cerchio. Provisto di un dispositivo di sicurezza per tutelare l'incolumità dell'operatore.

New, powerful tubeless tyre inflation system (for "F1" version) suitable for any rim diameter. Complete with a safety device to protect the operator.

Neues leistungsstarkes Tubeless-Befüllungssystem(für "F1"-Versionen), für jeden Felgendurchmesser geeignet. Zum Schutze des Bedieners mit einer Sicherheitsvorrichtung ausgestattet.

Nouveau et puissant système de gonflage tubeless (pour versions "F1") adapté aux jantes de tout diamètre. Pourvu d'un dispositif de sécurité e pour garantir la sécurité de l'opérateur.

Nuevo y potente sistema de inflado tubeless (para versiones "F1") indicado para cualquier diámetro de llanta. Provisto de un dispositivo de seguridad para velar por la integridad del operador.



**BUTLER  
PATENT**

### VALVOLA PROTETTA

Basta mettere la valvola in posizione start a inizio ciclo, e lo smontagomme lavorerà sempre tenendo la valvola in posizione protetta.

### VALVE SAFETY

Once the valve is placed at start position at the beginning of the cycle, the software will keep the valve in safe position during the entire job.

### SICHERHEIT DES VENTILS

Wenn das Ventil bei Arbeitsbeginn in Startposition gebracht wird, ist das Ventil während des Betriebs des Geräts immer in geschützter Lage.

### SÉCURITÉ VALVE

Il suffit de mettre la valve en position Start au début du cycle, et le démonte-pneu gardera la valve en position protégée pendant toute la durée du cycle.

### SEGURIDAD VÁLVULA

Al empezar cada ciclo de trabajo, es suficiente posicionar la válvula en posición de start, para que la máquina la mantenga siempre en posición protegida automáticamente.

## STANDARD



Spingi tallone con trascinatore  
Bead pusher with pulling system  
Wulstboy mit Zugvorrichtung  
Tige-poussoir avec cale d'épaisseur  
Empujador de talones con tracción



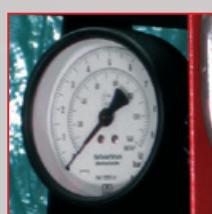
Protezione piatto  
Turntable guard  
Tellerschutz  
Protection plateau  
Protección del plato



Flangia trasporto leggero  
Flange for light trucks  
Flansch für LKW-Reifen  
Flasque pour utilitaires  
Garra para furgonetas/  
camiones ligeros



Prolunga e protezione  
trascinatore  
Extension and guard  
Verlängerung und Schutz  
Rallonge et protection  
Alargo y protección



Manometro  
Pressure gauge  
Manometer  
Manomètre  
Manómetro

## OPTIONS



G1000A136

Sollevatore / Wheel lift / Radheber / Élévateur / Elevador.



G1000A150

Flangia universale per cerchi senza foro centrale.  
Adatta anche per ruote rovesce.

*Universal flange for closed centre rims. Suitable also  
for reverse wheel.*

Universalfansch für Felgen ohne Mittages Loch.  
Auch für Reverse-Rim-Design geeignet.

Bride universelle pour jantes sans trou central.  
Utilisable aussi pour roues renversées.

Garra universal para llantas sin orificio central.Apta  
incluso para ruedas invertidas.



G1000A81K (10 x kit)

Protezione in gomma per ruote rovesce.

*Set of rubber protections for support plate.*

Tellerschutz für Reverse-Rim-Design

Protection plateau roues renversées.

Protección para ruedas invertidas.



PLUS 91AKC

Spingitalone pneumatico.  
Pneumatic bead depressor.  
Pneumatischer Wulstniederhalter  
Pousse-talon pneumatique.  
Brazo de ayuda neumático.



G1000A142

Utensile di montaggio superiore.  
Upper tool.  
Obere Montagekopf.  
Outil supérieur.  
Util superior.



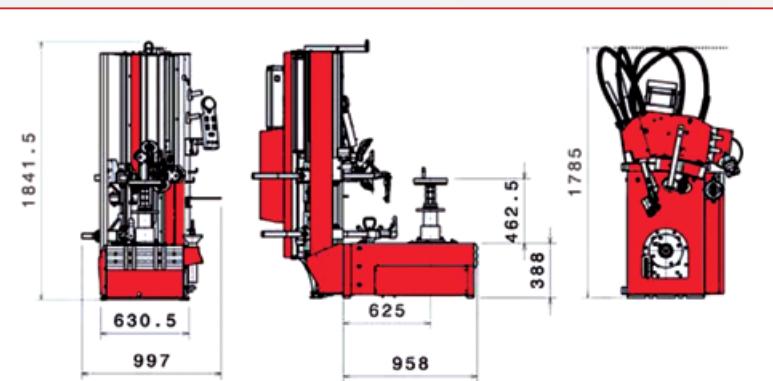
G1000A111

Pressore sagomato WDK  
WDK bead pressure device  
WDK- Wulstniederhalter  
Outil de pression WDK  
Prensa talón WDK



G1000A68

Utensile di montaggio inferiore.  
Lower tool.  
Untere Montagekopf.  
Outil inférieur.  
Util inferior.



230 / 1 / 50-60

DATI TECNICI	TECHNICAL DATA	TECHNISCHE DATEN	DONNEES TECHNIQUES	DATOS TÉCNICOS	
Lavora su ruote da	Handled wheels from	Geeignet für Räder	Fonctionne sur roues de	Funciona en ruedas de	10"-34"
Peso	Weight	Gewicht	Poids	Peso	510 kg
Voltaggio	Voltage	Voltage	Voltage	Voltage	1ph, 200/265v, 50/60Hz
Larghezza max ruota	Max wheel width	Radbreite, max.	Largeur max. roue	Anchura máx. rueda	15"
Diam. max ruota	Max wheel diam.	Raddiámetro, max	Diamètre max roue	Diádm. máx. rueda	1370 mm (54")
Forza di stallon.(ogni rullo)	Bead break.pow.(each arm)	Abdrückkraft (jeder Arm)	Force décol. talon (chaq.bras)	Fuerza de destal.(braz.)	1200 kg
Coppia max	Max torque	Drehmoment, max.	Couple max.	Par máximo	140 Kgm
Movimento di stallonam.	Bead breaker mouvement	Abdrückbewegung	Mouv. décol. talon	Movim. de destalonam.	automatic
Motore di rotazione	Rotation Motor	Motor Drehung	Moteur de rotation	Motor de rotación	1,5Kw inver. + 0,75 Kw motor
Pressione raccomandata	Recommended air supply	Empfohlener Luftdruck	Pression recommandée	Presión recomendada	8 -10 bar

# Butler

Engineering and Marketing S.p.A. a.s.u.

Via dell'Ecologia 6 - 42047 Rolo (RE)

Ph. +39-0522-647911 - Fax +39-0522-649760

[www.butler.it](http://www.butler.it) - [info@butler.it](mailto:info@butler.it)

A DOVER<sup>TM</sup> COMPANY

Le caratteristiche tecniche e gli allestimenti presentati in questo prospetto possono subire variazioni. Le immagini riprodotte non sono vincolanti.

*Technical data and composition presented in this catalogue may vary. Pictures reproduced are only indicative.*

Die techn. Daten und die Ausrüstungen, die in diesem Prospekt enthalten sind, können Änderungen erfahren. Deshalb sind die Abbildungen unverbindlich.

*Les caractéristiques techniques et les compositions présentées dans ce prospectus peuvent subir des variations. Les images reproduites n'ont qu'une valeur indicative.*

*Las características técnicas y las composiciones ilustradas en este folleto pueden sufrir variaciones. Las imágenes propuestas son solamente indicativas.*